

Сахалинский государственный университет

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА

Учебно-методическое пособие

Южно-Сахалинск
2011

УДК 811.531'36(075.8)
ББК 81.5Кор–2Я73
К 67

*Печатается по решению учебно-методического совета
Сахалинского государственного университета, 2011 г.*

К 67 Корнеева, И. В. Практическая грамматика корейского языка: учебно-методическое пособие / И. В. Корнеева. — Южно-Сахалинск: СахГУ, 2011. — 76 с.

ISBN 978-5-88811-359-2

Учебно-методическое пособие «Практическая грамматика корейского языка» предназначено для студентов 1-го курса, изучающих корейский язык.

В пособии представлены задания для аудиторной работы, включающие тематические диктанты и лексико-грамматические задания, а также руководство к самостоятельной работе, что способствует глубокому, полному усвоению учебного материала и развитию навыков самообразования; вопросы к зачету и экзамену; критерии оценки зачета и экзамена; учебно-методическое обеспечение курса (основная литература; дополнительная литература).

Рецензенты: О. В. Шашкина, канд. филол. наук, доц., зав. кафедрой японской филологии ИЭиВ СахГУ;
И. А. Толстокулаков, д-р ист. наук, доц., зав. кафедрой истории, экономики и культуры Кореи ДВФУ

Учебное издание

КОРНЕЕВА

Инна Владимировна

Практическая грамматика корейского языка

Учебно-методическое пособие

Корректор Шатохина М. Ф. **Верстка** Никифорова Е. А.

Пописано в печать 25.10.2011. Бумага «Mondi»
Гарнитура «Newton». Формат 60x84¹/₁₆. Тираж 500 экз.
Объем 4,75 усл. п. л. Заказ № 859-11
Издательство Сахалинского государственного университета
693008, г. Южно-Сахалинск, ул. Ленина, 290, каб. 32
Тел. (4242) 45-23-16. Факс 45-23-17
E-mail: polygraph@sakhgu.sakhalin.ru

ISBN 978-5-88811-359-2

© Сахалинский государственный
университет, 2011
© Корнеева И. В., 2011

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	4
Раздел 1. ЗАДАНИЯ ДЛЯ АУДИТОРНОЙ РАБОТЫ	8
Тематические словарные диктанты	8
Лексико-грамматические задания	26
Итоговая контрольная работа за 1-й семестр	40
Итоговая контрольная работа за 2-й семестр	42
Раздел 2. РУКОВОДСТВО К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ	46
Материалы для самоконтроля	47
Практические задания для студентов, пропустивших занятия по уважительной причине	48
Основная литература	60
Раздел 3. ФОРМЫ ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ	61
Итоговый контроль (зачет)	62
Итоговый контроль (экзамен)	68
Раздел 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	74
Основная литература	74
Дополнительная литература	76

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебно-методическое пособие «Практическая грамматика корейского языка» адресовано, прежде всего, студентам 1-го курса, изучающим корейский язык, а также всем, кто активно интересуется корейским языком и желает овладеть навыками письменной и разговорной речи.

Курс «Практическая грамматика» (корейский язык), для которого предназначено пособие, является составной частью программы обучения практическому курсу корейского языка и определяет основной своей целью обучение грамматическому аспекту корейского языка, овладение нормами и правилами грамматического строя для реализации коммуникативных намерений в различных условиях речевого взаимодействия.

Кроме того, практическая грамматика предполагает изучение основных правил употребления грамматических форм, связанных между собой определенными взаимоотношениями различной степени сложности и неодинаковой степени свободы и обязательности. Особое внимание уделяется формированию умений и навыков использования языка в различных сферах и ситуациях общения, а также совершенствованию этикетных норм речевого общения, культуры межнационального общения.

Пособие состоит из двух разделов, в которые включены задания для аудиторной работы (раздел 1) и руководство к самостоятельной работе для студентов (раздел 2), а также список основной и дополнительной учебной литературы по интерпретации сложных языковых явлений, педагогические измерительные материалы.

Задания для аудиторной работы включают тематические словарные диктанты и лексико-грамматические тесты. Упражнения и тестовые задания, представленные во втором разделе пособия, направлены на закрепление знания грамматических структур и призваны формировать навыки самостоятельной работы студентов, что должно определить основные ориентиры, опираясь на которые студенты смогут самостоятельно анализировать встречающиеся трудности в практической грамматике корейского языка. Тестовые задания, представленные в пособии, предназначены для текущего тематического итогового контроля, который осуществляется

в форме зачета (1-й семестр) и экзамена (2-й семестр).

Автор выражает надежду, что данное пособие будет успешно использоваться для изучения корейского языка на языковых факультетах вузов и окажет помощь всем, кто хочет практически овладеть корейским языком.

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Общекультурные (ОК):

- владеет культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения (ОК-1);
- способен понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества (ОК-3);
- способен логически верно выстраивать устную и письменную речь (ОК-6);
- владеет одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников (ОК-10);
- готов к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям (ОК-14);
- способен использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики (ОК-16).

Профессиональные компетенции (ПК):

общепрофессиональные компетенции (ОПК)

- осознает социальную значимость своей будущей профессии, обладает мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);
- владеет основами речевой профессиональной культуры (ОПК-3);

в области педагогической деятельности (ПК)

- способен использовать возможности образовательной среды, в том числе информационной, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса (ПК-4);

в области культурно-просветительской деятельности

- способен профессионально взаимодействовать с участниками культурно-просветительской деятельности (ПК-10).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

знать:

- общелингвистические представления о современном корейском языке, основные понятия об устройстве, развитии и функционировании современного корейского языка;
- базовую грамматическую систему корейского языка, грамматические категории и конструкции, а также основные грамматические термины;
- морфологические формы частей речи корейского языка;
- типы членов предложения и средства их выражения в корейском языке;
- особенности синтаксической сочетаемости слов в составе фразы и предложения;
- особенности синтаксической организации корейского предложения;
- структурные и коммуникативные типы предложений;
- типы сложных предложений, средства связи, виды придаточных предложений в составе сложноподчиненного;
- способы организации предложений в связном тексте, правила пунктуации;
- особенности использования грамматических единиц в зависимости от типа ситуации речи (устная/письменная, формальная/неформальная);

уметь:

- применять на практике знания о грамматическом строе корейского языка, его особенностях и закономерностях для поддержания устных и письменных контактов в сферах и ситуациях социально-бытового и профессионального общения;

- идентифицировать грамматические явления в связном тексте;
- использовать изученные грамматические структуры адекватно ситуациям речевого общения;
- применять изученные грамматические явления и структуры в соответствии с заданным функционально-стилистическим регистром;
- определять и передавать соответствующими языковыми средствами коммуникативный центр предложения-высказывания и/или его эмфатический характер;
- строить связные тексты с соблюдением правил текстопостроения;
- уметь переводить с русского языка на корейский и с корейского языка на русский предложения с изученными грамматическими структурами;

владеть:

- навыками использования в речи грамматических конструкций в объеме изученных тем;
- навыками перевода корейского текста с учетом особенностей грамматического строя языка;
- навыками самостоятельно делать обобщения и выводы из данных, приводимых в специальной литературе, а также из собственных наблюдений над языковым материалом в его разных речевых формах, специальными методиками грамматической исследовательской техники.

ТЕМАТИЧЕСКИЕ СЛОВАРНЫЕ ДИКТАНТЫ

Словарные диктанты составлены по единому образцу и включают в себя следующий материал:

1. Новые слова из урока.
2. Обиходные фразы и выражения из урока.
3. Предложения для перевода с русского языка на корейский.

Диктанты составлены на основе наиболее употребительных слов, выражений и фраз каждого урока и способствуют развитию способности писать и говорить на корейском языке. Кроме того, в процессе работы над диктантами учащиеся смогут научиться переводить слова, предложения и связные адаптированные тексты с корейского языка на русский и с русского на корейский в пределах пройденного материала.

Урок 1 ПРИВЕТСТВИЕ

Задание № 1

Перевод слов:

Писать
Смотреть
Спрашивать
Идти
Получать
Учиться
Отвечать
Ждать
Рассказывать
Институт
Общежитие
Почта
Факультет
Театр

Задание № 2

Перевод фраз:

Приятно познакомиться.
Как поживаете?
Желаю хорошо поработать!
Ничего особенного.
Как здоровье?
Слушайте внимательно.
Говорите по-корейски.
Отвечайте.
Откройте книгу.
Читайте вслед за мной.

Задание № 3

Перевод предложений:

Мы занимаемся в библиотеке.
Я пишу в тетради.
Мой друг приезжает из Кореи.
Учитель ждет нас в аудитории.
У нас дома есть учебник по корейскому языку.

Урок 2 НА УРОКЕ

Задание № 1

Перевод слов:

Доска
Текст
Иностранный язык
Тетрадь
Начинать
Слушать

Задание № 2

Перевод фраз:

Извините за опоздание.
Можно войти?
Достаточно.
Понятно?
Давайте на этом закончим.
Входите.

Задание № 3

Перевод предложений:

Он смотрит на доску.
Я изучаю в институте иностранный язык.
Мы пишем по-корейски.
Учитель пишет на доске мелом новые слова.
Давайте читать новый текст.
Я не могу прийти из-за болезни.
Он работает инженером.
Мы летим на Чечжудо через Пусан.

Урок 3 ПОСЕЩЕНИЕ

Задание № 1

Перевод слов:

Учить
Преподавать
Столовая
Отдыхать
Журнал
Пока еще
Заниматься спортом
Делать утреннюю зарядку
Открывать дверь
Знать
Жить
Далекий

Задание № 2

Перевод фраз:

Можно войти?
Давно не виделись!
Как Ваше здоровье?
Очень хорошо!
Не волнуйтесь так!
Не здоровится последнее время.
Спасибо за беспокойство.

Задание № 3

Перевод предложений:

Я сегодня не могу пойти в школу, я плохо себя чувствую.
Я не занимаюсь в библиотеке.
От института очень далеко.
Я делаю утреннюю зарядку на спортивной площадке.
Библиотека сегодня не работает. Выходной.

Урок 4 ЗНАКОМСТВО

Задание № 1

Перевод слов:

Карта
Входная дверь
Лампочка
Портрет
Платяной шкаф
Ваза
Больница
Парикмахерская
Потолок
Надежда
Смысл
Белый
Ластик
Демократия
Делегат

Задание № 2

Перевод фраз:

Чем вы занимаетесь?
Как вас зовут?
Мой отец — служащий.
Он продает различные газеты и журналы.
Очень рад такому знакомству.

Задание № 3

Перевод предложений:

Я не пишу в этой тетради.
Профессор получает письма из Кореи.
Отец работает в иностранной фирме.
Моя мама — учительница в школе.
Я читаю очень интересную книгу.

Урок 5 ЗНАКОМСТВО

Задание № 1

Перевод слов:

Словарь
Сейчас
Конечно
Стадион
Ходить
Обычно
Театр
Часто
Возраст (два варианта)
Видеть (два варианта)
Давать (два варианта)
Говорить (два варианта)
Впредь
Принимать пищу (два варианта)
Вытирать

Задание № 2

Перевод фраз:

Откуда вы родом?
Передавайте привет родителям!
Прочтите все!
Все подойдите сюда, пожалуйста.

Задание № 3

Перевод предложений:

Словарь лежит в сумке.
Учитель вытирает с доски.
Я пишу письма на Родину.
Недалеко от гостиницы находится спортивный стадион.
Я говорю и по-корейски.
Саша постоянно задает мне вопросы.

Урок 6 РАСПОРЯДОК ДНЯ

Задание № 1

Перевод слов:

Жить
Вставать (по утрам)
Ходить пешком
Умываться
Ровно
Всегда
Сначала
Иногда
Чистить (зубы)
Мыть лицо
Слушать лекции
Заканчивать
В течение
Дышать
Умирать

Задание № 2

Перевод фраз:

Я обедаю с 2 до 3 часов.
Ваши часы не врут?
Я подвожу часы каждое утро в 8 часов по радио.
Мои часы спешат секунд на 30.
Я завожу часы каждое утро.

Задание № 3

Перевод предложений:

От общежития до университета недалеко, поэтому я всегда хожу пешком.
Каждое утро я завтракаю в течение 30 минут.
После обеда с 2 до 4 я занимаюсь в библиотеке.
Вечером с 8 до 9 я гуляю в парке.
В сутки я сплю 7 часов.

Задание № 4

Перевод числительных:

3 896, 34 501, 1 802 317, 739 205, 17 423, 389 630, 12 345 892,
412 489 288.

Урок 7 АУДИТОРИЯ

Задание № 1

Перевод слов:

Аудитория
Светить (о солнце)
Коридор
Учительский стол
Светлый
Молодой
Собираться
Черная доска
Правильный
Высокий
Прекрасный
Длинный
Выдающийся
Короткий
Узкий
Взрослый
Разница

Задание № 2

Перевод фраз:

Сколько лет отцу?
Мы ровесники.
Кто самый младший?
Он старше меня на пять лет.
Он помогает мне в учебе.

Задание № 3

Перевод предложений:

У него два карандаша синего цвета.
Мы остановились в небольшой уютной гостинице.
В моем портфеле три карандаша, две книги, восемь тетрадей и двадцать листов бумаги.
Я живу в Южно-Сахалинске вместе с родителями.
Я получаю от мамы два письма в месяц.

Урок 8 УЧЕБА

Задание № 1

Перевод слов:

Точно
Еще раз
Писать под диктовку
Медленно
Переводить
Один
Произносить
Делать упражнения, тренироваться
Повторять
Отделение
Драться
Нажимать
Тяжелый
Объяснять
Умный
Годовой экзамен
Выпускные экзамены
Предмет
Последний

Задание № 2

Перевод фраз:

Когда начинается учебный год?
Этот экзамен семестровый.
Как сдаются экзамены?

Задание № 3

Перевод предложений:

Воздух свежий, а небо голубое.
Постарайтесь и письмо написать по-корейски.
Нина говорит по-английски лучше, чем я.
Прочитайте книгу и расскажите мне о ней.
Я делаю все домашнее задание и иду в кинотеатр.

Урок 9 ВОСКРЕСНЫЙ ДЕНЬ

Задание № 1

Перевод слов:

День недели
Пьеса
Парк
Универмаг
Футбол
Садиться в транспорт
Интересный
Расписание
Переводить
Строить
Верить
Учебный предмет
Повторять пройденный материал
Демонстрировать фильм

Задание № 2

Перевод фраз:

Какой сегодня день недели?
Сколько у вас лекций в неделю?
Какое расписание на понедельник?
Он уехал 31 числа прошлого месяца.
Этот журнал выходит каждый месяц.

Задание № 3

Перевод предложений:

У вас есть с собой корейско-русский словарь?
Я не собираюсь выслушивать ваши объяснения.
Он может быстро говорить по-корейски.
С этого семестра я собираюсь изучать английский язык.
Сегодня после обеда я собираюсь сходить в библиотеку.

Задание № 4

Образовать форму прошедшего времени от следующих предикативов:

듣다, 믿다, 가깝다, 잡다, 무답다, 무섭다, 입다, 벗다, 짓다,
낮다, 빨갳다, 푸르다, 마르다, 찌르다, 나쁘다, 아프다, 예쁘
다, 고프다, 공부하다.

Урок 10 ПОГОДА

Задание № 1

Перевод слов:

Погода
Дуть (о ветре)
Выходить
Ливень
Холодный
Пальто
Меховая шапка
Пасмурный
Рассвет
Осень
Прохладный
Опадать
Кататься на лыжах/коньках
Сотрудник фирмы
Простудиться
Замерзнуть
Узкий
Соответствовать
Улучшаться

Задание № 2

Перевод фраз:

С приходом весны на деревьях распускаются почки, а на сопках и равнинах расцветают цветы.
Люди проводят много времени на берегу моря.
С приходом ноября листья желтеют и опадают.
Мы вышли на улицу, надев пальто, шапку, ботинки и перчатки.
Посмотрите в окно.
Я не буду ждать, потому что у меня совершенно нет времени.

Задание № 3

Перевод предложений:

Если жарко, откройте окно.
Мне кажется, эта шапка ему очень идет.
Похоже, что зима будет холодной.

Урок 11 НА ЛЕКЦИИ

Задание № 1

Перевод слов:

Звенит звонок
Класть
Другой
Звать
Тихо
Не знать
Строить
Упражнение
Входить
Приветствовать
Смысл слова
Пропускать занятия
Учить наизусть
Отдыхать
Словарь
Отправлять
Бегать

Задание № 2

Перевод фраз:

Выходите к доске!
В этот раз я объясню слова и грамматику.
Теперь все понятно.
Тогда на этом занятия закончим!
Извините, что заставил вас ждать.
Нет ничего, что будет сложным.
Мы читали вслеп за учителем громким голосом.

Задание № 3

Перевод предложений:

Футбольный матч, который вы смотрели вчера по телевизору, был интересный?
Я каждый день хожу в библиотеку и делаю там домашнее задание.
Мы на уроках корейского языка и пишем, и читаем, и переводим тексты.
Извините, что не смог ответить на Ваше письмо.
Универмаг, в который мы пойдем, находится в месте, которое недалеко отсюда.

Урок 12 НАША СЕМЬЯ

Задание № 1

Перевод слов:

Семья
Просьба
Фотография
Посылать
Получать пенсию
Заниматься домашними делами
Заканчивать институт
Сочетаться браком: выходить замуж/жениться
Спортсмен
Петь песни
Значительно
Завод
Электричество
Счастливый
Любезный
Педагогический институт

Задание № 2

Перевод фраз:

Сколько человек у вас в семье?
Наш дедушка хотя и пожилой, но вполне здоров.
Мой старший брат еще холост.
Моя трехлетняя сестра ходит в детский сад.
Передавайте привет семье!

Задание № 3

Перевод предложений:

Я хочу послушать хорошую музыку.
Учитель рассказал студентам о Корее.
Я хочу в этом году поехать в Москву.
Когда учитель объясняет, мы внимательно слушаем.
Я должен обратить внимание на произношение.
На улице холодно, а в комнате тепло.
Я могу это сделать, хотя у меня и нет времени.

Урок 13 УНИВЕРСИТЕТ

Задание № 1

Перевод слов:

Государственное учреждение
Высшее образование
Заниматься исследованиями
Классическая литература
Культура
Филология
Юриспруденция
Политология
Социология
Экономика
Физика
Математика
Геология
Отрасль
Специалист
Поступать в институт
Успешно сдать экзамен
Условие
Азиатско-Тихоокеанский регион

Задание № 2

Перевод фраз:

Что нужно сделать, чтобы взять книги в библиотеке на несколько дней?
Спасибо за столь подробный рассказ.
ДВГУ — самое старое высшее учебное заведение на Дальнем Востоке России.

Задание № 3

Перевод предложений:

Кроме корейского языка, я слушаю лекции по культуре, истории, экономике Кореи и другим предметам.
Студенты каждый день приходят в библиотеку, берут книги и занимаются в читальном зале.
Мы все сидим на своих местах.

Урок 14

СТУДЕНЧЕСКАЯ СТОЛОВАЯ

Задание № 1

Перевод слов:

Использовать
Обеденный стол
Посуда
Пища
Молотый красный перец
Соль
Горчица
Уксус
Пресный
Вкусный
Острый (о еде)
Кислый
Обедать вне дома
Заказывать
Продовольственный магазин
Чек
Быть сытым/голодным

Задание № 2

Перевод фраз:

Куда вы так торопитесь?
Вот мы и пришли.
Словом, здесь продается все, что необходимо для жизни.
Дороговато. А нет ли подешевле?
Это лекарство принимают по три раза в день.

Задание № 3

Перевод предложений:

Мы очень вкусно и сытно поели.
Он должен гулять три-четыре часа в день.
Вам положить сахар?
Полезно по утрам пить молоко.
Легко критиковать других.
Трудно будет переводить этот текст, если не знаешь новых слов.

Урок 15

ТЕАТР

Задание № 1

Перевод слов:

Артист
Сцена
Погружаться в мир пьесы
Главный герой
Популярность
Аплодисменты
Декорации
Идти пешком
Проходить мимо
Прекращаться
Высота горы
Объяснять
Самый близкий друг
Санаторий
Заниматься сельским хозяйством
Прекратить плач

Задание № 2

Перевод фраз:

Сегодня идет новый фильм.
Этот кинотеатр самый лучший из кинотеатров города.
На цокольном этаже есть место для курения и туалетные комнаты.
В этом кинотеатре демонстрируются художественные, документальные, научные фильмы и мультфильмы.
Все, пора!

Задание № 3

Перевод предложений:

После того как учитель вышел, мы начали разговаривать.
Среди вас есть человек, который говорит по-корейски?
Когда примерно он вернется?
Среди книг, которые я прочитал, есть книги на русском языке, есть книги на корейском.
Я занимаюсь корейским языком примерно три часа в день.
Вы не прочитаете мне это слово еще раз?

Урок 16 В ЗООПАРКЕ

Задание № 1

Перевод слов:

Столица
Зоопарк
Животное
Тигр
Медведь
Слон
Олень
Волк
Лиса
Змея
Воробей
Попугай
Орел
Сова
Сильный
Медлительный
Передразнивать

Задание № 2

Перевод фраз:

Как вы проводите воскресенья?
Какие места вам больше всего нравятся?
Приходите к нам в гости.
Очень много мест, которые я хочу посмотреть, но совершенно нет времени сходить туда.
Люди называют льва царем зверей.

Задание № 3

Перевод предложений:

Там растут кедр, сосна, дуб, береза, клен, пихта и другие деревья.
Перед тем как пойти сдавать экзамен, он еще раз повторил весь учебник с самого начала.
У меня хорошее настроение.
Необходимо внимательно посмотреть на светофор, перед тем как переходить дорогу.
Постарайтесь хорошо подумать, перед тем как сказать.
Мы смотрели, как играют обезьяны.
В центре города очень много красивых улиц и площадей.

Урок 17 ОСМОТР ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ

Задание № 1

Перевод слов:

Отечество
Центр города
Остановка
Многоэтажное здание
Памятник
Роскошный
Мост
Легковой автомобиль
Такси
Центр науки и культуры

Задание № 2

Перевод фраз:

Извините, можно Вас спросить?
Это далеко отсюда?
Туда ходит какой-нибудь автобус?
Наступило время возвращаться.
Пешком это занимает минут 15–20.
Нельзя опаздывать.
Подойдите поближе.

Задание № 3

Перевод предложений:

Нельзя пить холодную воду.
Ясное небо незаметно затянулось тучами.
Я только слышал от других про эту книгу.
Мы решили подождать возвращения папы.
Мой друг, который смотрел в библиотеке книгу, неожиданно встал и вышел.
Нельзя курить в комнате.
Трамвай начал медленно ехать.
Пока мы сюда шли, он рассказывал нам о зданиях и улицах, которые мы видели по дороге.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

Тесты, представленные в данном разделе, содержат систему заданий, направленных на закрепление знания грамматических структур, призванную помочь изучающим корейский язык активизировать усвоение грамматических единиц на практике. Все задания полезны как для устной или письменной проработки в аудитории, так и для самостоятельной работы студентов с последующей проверкой, что необходимо для контроля усвоения лексического и грамматического материала.

Необходимо отметить важность проверки точности употребления новой грамматики и коррекции грамматических ошибок, если такие возникают, поскольку исправление неправильно наработанного речевого автоматизма в дальнейшем потребует значительной работы.

Лексико-грамматические задания

Формы конечной сказуемости

Словарная форма	Повествовательная форма	Вопросительная форма	Пригласительная форма	Повелительная форма	Перевод
쓰다					
대답하다					
읽다					
보다					
공부하다					
묻다					
가다					
주다					
받다					
기다리다					
자다					
웃다					
듣다					
열다					
시작하다					
말하다					
앉다					
먹다					
이야기하다					
들어오다					
지내다					
떠나다					
하다					
있다					
받아쓰다					

Правила склонения существительных в корейском языке

Заполните пропуски надежными окончаниями:

1. 영어 _____ 설명할까요? 한국말 _____ 설명할까요?
2. 학교 근처 _____ 서점이 많아요.
3. 어제 읽기책 _____ 어디 _____ 읽었어요?
4. 새 단어를 저 _____ 질문하세요.
5. 선생님 _____ 연락을 했어요.
6. 친구 _____ 주말마다 전화가 옵니다.
7. 어느 쪽 _____ 가십니까?
8. 비행기 _____ 제주도 _____ 가겠습니다.
9. 우리 방 _____ 누가 제일 키가 큼니까?
10. 하숙집 _____ 학교 _____ 걸어서 20분쯤 걸립니다.
11. 김 교수님 _____ 지금 강의 중이십니다.
12. 그 사람 _____ 사장이 되었습니다.
13. 저는 창문 _____ 보고 있습니다.
14. 누구한테 편지 _____ 쓰니?
15. 그는 병 _____ 아주 고생하고 있습니다.
16. 이것은 누구 _____ 안경이에요?
17. 이 방에 의자 _____ 책상이 많아요.
18. 이번 비 _____ 피해가 많습니다.
19. 한국 음식은 수조 _____ 먹습니다.
20. 나는 어머니 _____ 그 말을 들었어요.
21. 철수가 꽃 _____ 물 _____ 줍니다.
22. 저는 내일 집 _____ 있겠습니다.
23. 저는 공책 _____ 연필 _____ 씁니다.
24. 나는 친구 _____ 생일 선물 _____ 보냈습니다.
25. 저 _____ 자동차 _____ 없습니다.

Числительные в корейском языке

1. Напишите, используя соответствующие числительные:

1. 528 000 _____
2. 1 254 000 _____
3. 3 248 200 _____
4. 348 200 _____
5. 25 400 00 _____
6. 789 205 _____
7. 3 280 000 _____
8. 3 000 _____
9. 15 000 _____
10. 673 _____
11. 921 _____
12. 35 927 _____
13. 573 496 _____

2. Выразите время всеми возможными способами:

1. 10.13 _____
2. 11.45 _____
3. 01.23 _____
4. 02.30 _____
5. 05.55 _____
6. 12.50 _____
7. 17.40 _____
8. 19.33 _____
9. 21.59 _____
10. 23.24 _____

3. Составьте рассказ по картинкам:



1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____
13. _____
14. _____
15. _____

4. Заполните пропуски соответствующими числительными:

1. 6월 18일 _____
2. 10월 6일 _____
3. 6시 37 분 _____
4. 전화번호가 325-7930 입니다. _____
5. 사과가 11개 있습니다. _____
6. 큰 누나가 22 _____ 살이고 작은 누나가 20 _____ 살이고 형이 18 _____ 살입니다.
7. 학교 수업은 9 _____ 시 반에 시작해서 오후 3 _____ 시면 끝납니다.
8. 이 치마는 26 000 _____ 원에 샀습니다.
9. 이번 여행은 2 _____ 개월 걸립니다.
10. 3 _____ 달 전에 부산에 갔다 왔습니다.
11. 몸이 피곤해서 4 _____ 동안 출근 하지 못 했습니다.
12. 연필 한 _____ 와 종이 다섯 _____ 주세요.
13. 커피 두 _____ 과 콜라 한 _____ 주세요.
14. 스물 넷 - _____ - 스물 여섯 - _____
15. 30 _____ 40 _____ 50 _____ 60 _____
70 _____ 80 _____ 90 _____ 100 _____

**Формы прошедшего и будущего времени
в корейском языке**

	ㅂ니다/습니다	았/었/였	겠	перевод
서다				
모르다				
연구하다				
모으다				
알다				
기쁘다				
웃다				
듣다				
묻다 (질문)				
답다				
낮다				
믿다				
가볍다				
벗다				
달리다				
잇다				
가깝다				
좁다				
나누다				
가르치다				
자르다				
놀다				
출다				
푸르다				
씻다				
마르다				
긋다				
짓다				
찾다				
누르다				
날다				
맵다				
고치다				
끄다				
입다				
게으르다				

**Проверочная работа на знание правил
исторических чередований в корейском языке**

1. Исправить ошибки и перевести на русский язык:

1. 옷을 만드는 사람이 누구입니까?

2. 버스보다 지하철이 빠르어요.

3. 방이 답으니까 문을 좀 열세요.

4. 시장에서 꽃을 팔는 아가씨가 예브더군요.

5. 어른이 묻으면, 알는 대로 대답해야지요.

6. 빨강은 고추가 파랑은 고추보다 맵어요.

7. 맵은 음식을 먹어서, 눈물이 납니다.

8. 깨닫은 바가 있어서 고향으로 내려 갔습니다.

9. 까맣은 색이 요즘 유행인가 봐요.

10. 강물이 흐르어 바다로 모입니다.

11. 언제부터 영화가 시작되는지 모르어요.

12. 얼굴이 붓어서 보기가 안 좋아요.

13. 집을 짓을 때, 비나 눈이 오면 어땡는가요?

14. 이 물건을 좀 싸게 팔십시오.

15. 걸어 오기에는 좀 멀은 거리지요.

2. Выбрать соответствующее слово:

1. 아이들이 밖에서 _____

2. 택시가 버스보다 빨라서 ____ 택시로 왔어요.
빨아서 ____
빨라서 ____

3. 차에 신은 ____ 짐을 조심해서 내려 주세요.
실은 ____
실는 ____

4. 선생님도 저분을 알십니까 ____ ?
아십니까 ____ ?
알으십니까 ____ ?

5. 이렇든 저렇든 ____ 이야기가 많아요.
이렇든 저렇든 ____
이런 저런 ____

6. 감기가 낫아서 ____ 몸이 날아갈 것 같아요.
나아서 ____
낫아서 ____

7. 울는 ____ 아이보다 웃는 ____ 아이가 예뻐요.
울는 ____ 웃는 ____
우는 ____ 우는 ____

8. 무거운 ____ 짐은 두 손으로 들세요 ____.
무겁는 ____ 드세요 ____.
무거운 ____ 들으세요 ____.

9. 지난번에는 대단히 고맙았어요 ____ .
고맙았어요 ____ .
고마웠어요 ____ .

3. Раскрыв скобки, образовать форму деепричастия предшествования. Перевести на русский язык:

1. 목욕탕이 (가깝다) _____ 편리했습니다.

2. 이물은 (더럽다) _____ 먹지 못합니다.

3. 버스가 (혼잡하다) _____ 타기가 어려웠습니다.

4. 나는 오후에 아버지를 (따르다) _____
고향에 가기로 했습니다.

5. 복잡한 시내를 (빠져나가다) _____ 버스는 속력을
내기 시작했습니다.

6. 부산으로 가다가 경주에 (들르다) _____
불국사를 구경했습니다.

7. 5월이 되면서 들판이 점점 (푸르다) _____
갑니다.

8. 나는 한국말을 잘 (모르다) _____
얼굴이 빨개졌습니다.

9. 그 자동차는 너무 (빠르다) _____
정신이 어지러웠습니다.

10. 대전에 (이르다) _____ 점심을
먹었습니다.

11. 나는 배가 (부르다) _____ 이제는 더 이상
먹을 수가 없습니다.

12. 나는 나를 (기르다) _____ 주신 부모님께 감사하고
있습니다.

4. *Дать форму инфинитива от следующих предикативов:*

1. 연필 좀 빌려 주십시오. _____
2. 음악을 들으면 기분이 좋아집니다. _____
3. 노래를 불러 주십시오. _____
4. 강물이 흘러서 바다로 갑니다. _____
5. 그 여자는 아름다우니까요. _____
6. 고향을 떠나면 외로워요. _____
7. 문제가 너무 수워요. _____
8. 소나기가 멎었어요. _____
9. 내 마음은 너무나 슬펐습니다. _____
10. 시원한 바람이 불어옵니다. _____
11. 매미를 잡으러 갑니다. _____
12. 닭이 알을 낳으면 좋겠습니다. _____
13. 그는 테니스를칩니다. _____
14. 철수가 동생을 때렸습니다. _____

**Проверочная работа
на знание правил видовых форм предикативов**

Закончить предложение, используя категорию вида. Перевести на русский язык:

1. 오늘은 늦게 일어나서 지금 학교에 (가다). _____
2. 교실에 들어가니까 학생들은 이미 모두 의자에 (앉다).

3. 선생님은 (서다). _____
4. 선생님은 오늘 배울 것을 (가르치다) 학생들은 열심히 (쓰다).

5. 희색 바지를 (입다). _____ 는 사람이 제 동생이에요.
6. 쉬는 시간에 학생들은 여기 저기에서 이야기를 (하다).

7. 오늘은 친구들 모임이 있습니다. 약속장소에 가니까 친구들이 모두 (모이다). _____
8. 집에 아무도 없는데 불이 (켜지다). _____
9. 제 언니는 3년 전부터 영국에서 (살다). _____
10. 어제 꽃병에 꽂아 놓은 장미꽃이 오늘 아침에 보니까 활짝 (피다). _____
11. 냉장고가 (비다). _____ 시장에 가서 먹을 것 좀 사야겠어요. _____
12. 창문이 딱 (닫히다). _____ 아/어/여서 열 수가 없어요.
13. 김 선생님은 큰 가방을 (들다). _____ 그 가방 안에는 책들이 (들다). _____
14. 집집마다 태극기가 (걸리다). _____
15. 지금 12 시인데 가게 문이 (열리다). _____ 르/을 까요?

**Проверочная работа
на знание правил употребления
форм второго инфинитива**

Перевести на корейский язык, употребляя инфинитив на – ㅍ – в составе аналитических форм:

1. Мой брат очень любит кататься на коньках.

2. Я очень люблю путешествовать.

3. Дети очень любят мороженое.

4. Я не люблю читать его письма, потому что у него плохой почерк.

5. Я очень люблю играть в футбол, а мой брат – в теннис.

6. Мне нравится жить в общежитии.

7. Я люблю заниматься в библиотеке.

8. Я люблю ходить в театр.

9. Мой друг очень любит читать художественные книги.

10. Мне нравится гулять по вечерам.

11. Моя комната удобна для занятий.

12. Море – лучшее место для отдыха.

13. Парк – прекрасное место для прогулок.

14. Эту музыку приятно слушать.

15. Удобнее всего делать домашнее задание в библиотеке.

16. Эти слова легко запоминаются.

17. Очень легко найти эту улицу: на ней только новые дома.

18. На этот вопрос очень трудно ответить.

19. Мне трудно передать это по-корейски.

20. В гору трудно подниматься, а спускаться очень легко.

21. Я не люблю смотреть футбол по телевизору.

22. Я не стану выслушивать ваши объяснения.

23. Он начал готовить домашнее задание вечером.

24. Учитель встал и начал говорить.

25. Весной мы начнем читать книги на английском языке.

ИТОГОВАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА ЗА 1-й СЕМЕСТР (1-10)

1. 빈자리에 알맞은 토를 쓰십시오:

1. 선생님은 칠판 _____ 보면서 대학생 _____ 묻습니다.
2. 그녀는 얼굴 _____ 예쁘지만 마음씨 _____ 고와요.
3. 오늘은 할머니 _____ 편지 _____ 쓰려고 합니다.
4. 요즘 일 _____ 많아서 일요일 _____ 회사 _____ 나갑니다.
5. 우리는 공책 _____ 만년필 _____ 새 단어 _____ 씁니다.

2. 빈 자리에 알맞은 단어를 쓰십시오.

1. 이 상점은 몇 _____ 문을 닫습니까?
2. 하루는 몇 _____ 입니까?
3. 편지종이 _____ 주십시오.
4. 나는 _____ 만나려고 합니다.
5. 민수는 _____ 와 함께 탁구를 칩니까?

3. 다음을 반대말끼리 _____ 로 연결하십시오.

- | | |
|---------|----|
| 1. 있다 | 적다 |
| 2. 크다 | 문다 |
| 3. 많다 | 없다 |
| 4. 대답하다 | 답다 |
| 5. 춥다 | 작다 |

4. 틀린 곳을 바르게 고치십시오.

1. 나는 어제 시장에 가겠습니다. _____
2. 내일은 친구를 만났어요. _____

3. 12시에 다방을 기다려요. _____
4. 할머니를 편지를 보냈어요. _____
5. 대학에서 학생들을 많습시다. _____

5. 주어진 단어들을 이용해서 문장을 완성해 주십시오. 러시아말로 번역하십시오.

1. 빵과 우유를, 아침에, 매일, 먹습니다.

2. 밤늦게, 어제, 숙제를, 까지, 했습니다.

3. 못, 자서, 밤에, 머리가, 잠을, 아파요, 요즘은.

4. 매일, 두 시간씩, 공부를, 영화는, 합니다.

5. 삼촌이, 사주셨다, 나에게, 예쁜 강아지를.

6. 한국말로 번역하십시오:

1. Вчера я собирался сходить в кино.
2. В институте на уроках корейского языка учитель говорит по-корейски.
3. Моя мама учительница в средней школе.
4. Вон там находится здание нашего института.
5. До семи часов вечера я делаю домашнее задание.
6. Я смотрю на широкое голубое море.
7. Я завтракаю, одеваюсь и иду в институт.
8. Вчера вечером я собирался сходить в театр.
9. Вы не можете подождать меня минут 5? Я быстро вернусь.
10. Когда он вернется?

ИТОГОВАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА ЗА 2-й СЕМЕСТР

1. Заполнить пропуски соответствующими окончаниями:

무슨, 예, 로, 이/그/저, 어떤, 마다/매, 에게/한테, 예도,
만, 이/가, 을/를, 부터, 보다, 나/이나, 에서, 어느, 에
게서/한테서, 도.

1. 선생님은 칠판 _____ 보면서 대학생 _____ 묻습니다.
2. 그녀는 얼굴 _____ 예쁘지만 마음씨 _____ 고와요.
3. 이 사과는 한 개 _____ 얼마입니까?
4. 그 신랑은 _____ 사람입니까?
5. 오늘은 할머니 _____ 편지 _____ 쓰려고 합니다.
6. 국제 전화는 이 전화 _____ 걸 수 없어요.
7. 여기 _____ 일하기 _____ 아주 재미있습니다.
8. 일을 안하고 먹기 _____ 합니다.
9. 진달래가 벚꽃 _____ 먼저 핍니다.
10. 선생님은 _____ 나라 _____ 오셨습니까?
11. 요즘 일이 많아서 일요일 _____ 회사 _____ 나갑니까?
12. 선생님 댁 옆에 있는 _____ 집은 크지요?
13. 회사일 _____ 정신 _____ 없어요.
14. 이번 주말에 바쁘지 않으신다면 등산 _____ 갈래요?
15. 애인 _____ 받은 선물 좀 구경하자.
16. 천원 _____ 잔돈 _____ 바꿔주세요.
17. 우리는 공책 _____ 만년필 _____ 새 단어 _____ 씁니다.
18. 아침 _____ 8시 방송 _____ 시간 _____ 맞춥니다.

2. Раскрыть скобки, используя соответствующую грамматическую конструкцию. Перевести на русский язык:

1. 너무 (웃다) 아/어/여서 배가 다 (아프다) 아/어/여요.

2. (어렵다) 문제가 있으면 (묻다) 보세요.

3. (멀다) 길을 떠났습니다.

4. 전화번호를 (가르치다) 주십시오.

5. (빨갳다) 고추가 (파랗다) 고추보다 더 (맵다) 아/어/여요.

6. 강물이 (흐르다) 아/어/여 바다로 모입니다.

7. 어제 감기가 다 (낫다).

8. 하늘이 높고 (푸르다) 앓/었/였습시다.

3. Выбрать соответствующую грамматическую конструкцию:

야 하다, 도 되다, 을까요?, 아/어/여 보다, 고 있다, 아/
어/여 주다/드리다, 고,
러 가다, 고 싶다, 기.

1. 나는 밥을 (먹다) 식당에 가다가 친구를 만났습니다.

2. 사람은 마음이 (착하다).

3. 오늘은 밖에 (나가다) 외식을 하십시오.

4. 자식은 부모의 마음을 기쁘게 (하다).

5. 옷이 좀 (크다)?

6. 동생은 고향에 계신 어머니를 무척 (보다).

7. 잘 (생각하다) 고 대답해주세요.

8. 아버님은 손님과 (이야기하다).

9. 새로운 단어가 많아서 단어 (외우다) 중점을 두고 있습니다.

10. - 다방은 인삼차가 좋아요.
- 그럼, 인삼차를 (마시다)?

4. Заполнить пропуски соответствующими числительными:

1. 큰 누나가 22 _____ 살이고 작은 누나가 20 _____ 살이고 형이 18 _____ 살입니다.
2. 학교 수업은 9 _____ 시 반에 시작해서 오후 3 _____ 시면 끝납니다.
3. 이 치마는 26 000 _____ 원에 샀습니다.
4. 이번 여행은 2 _____ 개월 걸립니다.
5. 3 _____ 달 전에 부산에 갔다 왔습니다.
6. 몸이 피곤해서 4 _____ 동안 출근 하지 못했습니다.
7. 6 _____ 월 _____ 일 경에 떠날 겁니다.
8. 내 친구가 10 _____ 월 11 일에 미국에서 왔습니다.

5. Соединить вопрос и ответ, подходящие по смыслу:

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. 어떻게 오셨어요? | 싸고, 맛있어요. |
| 2. 같이 노래를 할까요? | 아니, 이번이 처음이에요? |
| 3. 내일 날씨가 좋을까요? | 해보면 알게 아니겠어요? |
| 4. 그 식당이 어떻습니까? | 나도 같은 걸로 주세요. |
| 5. 전에 김치를 먹어본 적이 있어요? | 박선생님을 만나러 왔어요. |
| 6. 그 일을 언제까지 끝낼 수 있어요? | 그냥 와도 괜찮은데, 고마워요. |
| 7. 사랑이란 도대체 뭐지요? | 아니, 혼자 하겠어요. |
| 8. 생일 축하해요. 꽃을 조금 사왔어요. | 글쎄요, 잘 모르겠어요. |
| 9. 나는 비빔밥을 먹겠어요. 영숙씨는요? | 모레까지 해볼게. |

6. Перевести на корейский язык:

1. Мы остановились в небольшой уютной гостинице.

2. Вечером с 7 до 8 часов я гуляю в парке.

3. Английский я изучаю каждый день, а корейским занимаюсь 3 раза в неделю.

4. В поезде мы не спали, а только разговаривали.

5. Мой папа всегда ездит на работу в метро.

6. Я пишу письмо брату, а сестра готовит еду.

7. Нина готовит по-корейски лучше, чем я.

8. Попробуйте произнести это слово еще раз.

9. Он всегда помогает младшему брату в учебе.

10. Мы были очень голодные.

Поэтому горячий суп и каша показались нам вкусными как никогда.

11. Мой друг очень хотел поговорить по телефону.

Раздел 2. РУКОВОДСТВО К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Система университетского образования базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности, в том числе практических занятий и самостоятельной работы студентов.

Самостоятельная работа является основой полноценного образования: только упорный собственный труд и желание приобрести знания могут стать гарантией превращения студента в высококлассного специалиста. Поэтому стимулирование самостоятельной индивидуальной работы студентов, как учебной, так и научной, представляется одним из основных направлений в совершенствовании современного высшего образования.

Цель самостоятельной работы студентов заключается в глубоком, полном усвоении учебного материала и в развитии навыков самообразования. В целом разумное сочетание самостоятельной работы с иными видами учебной деятельности позволяет реализовать три основных компонента университетского образования:

- познавательный, который заключается в усвоении студентами необходимой суммы знаний по избранной специальности, а также способности самостоятельно их пополнять;
- развивающий, то есть выработка навыков аналитического и логического мышления, способности профессионально оценить ситуацию и найти правильное решение;
- воспитательный — формирование профессионального правового сознания, мировоззренческих установок, связанных не только с выбранной ими специальностью, но и с общим уровнем развития личности.

Самостоятельная работа студентов в рамках курса «Практическая грамматика» заключается в углубленном изучении наиболее сложных моментов, связанных с практической грамматикой; в повторении материала и дополнении материалом учебников и другой справочной литературы.

Таким образом, самостоятельная работа студентов является необходимым компонентом получения полноценного высшего образования.

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной работе и предполагает максимальную тренировку в упражнениях и работу с грамматическим материалом. Для наилучшего достижения результатов следует придерживаться предлагаемого порядка работы с упражнениями:

- ознакомиться с теорией;
- обратить внимание на особенности использования грамматической конструкции;
- работа с предложениями, приведенными в качестве примеров;
- перевод предложений с корейского на русский язык;
- перевод предложений с русского языка на корейский.

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

Теоретические вопросы

1. Виды графических слогов в корейском языке.
2. Особенности синтаксической связи слов в предложении.
3. Категории конечной сказуемости.
4. Падежи в корейском языке.
5. Местоимения.
6. Система времен.
7. Формы выражения вежливости.
8. Отрицание.
9. Исторические чередования предикативных корней.
10. Причастия.
11. Деепричастия.
12. Грамматические категории.
13. Частицы.
14. Сослагательное наклонение.
15. Послелogi.

**Практические задания для студентов,
пропустивших занятия по уважительной причине**

Формы конечной сказуемости

	ㅂ니다	ㅂ니까
가르치다		
기다리다		
보다		
배우다		
사다		
쉬다		
쓰다		
오다		
외우다		
자다		
주다		
타다		
하다		
먹다		
읽다		
입다		
있다		
찾다		

Использование падежных окончаний

- 1) 자동차() 있습니까?
- 2) 한국말() 재미있습니다. 한국 생활() 재미있습니다.
- 3) 제() 김영수입니다.
- 4) 바나나() 씹니다. 배() 비씹니다.
- 5) 태권도() 배우고 싶습니다.
- 6) 나() 주말마다 영화() 봅니다.
- 7) 노래() 부릅니다. 춤() 춥니다.
- 8) 도서관() 학생들이 많습니다.
- 9) 부모님() 고향() 계십니다.
- 10) 저는 해마다 한국() 옵니다.
- 11) 이 선생님() 박 선생님() 어디() 계십니까?
- 12) 저() 독일() 왔습니다.
- 13) 이교실() 미국 사람이 없습니다. 저 교실() 미국 사람이 있습니다.
- 14) 이 분() 회사원() 아닙니다.
- 15) 저것() 무엇입니까?
- 16) 배() 고평니다.
- 17) 돈() 많습니다.
- 18) 교과서() 있습니다.
- 19) 그 분은 제 선생님() 아닙니다.
- 20) 저() 변호사입니다.
- 21) 공부하기() 어떻습니까?
- 22) 우체국() 어디() 있습니까?
- 23) 날마다 학교() 옵니다.
- 24) 무슨 책() 사고 싶습니다?
- 25) 가: 무슨 음식() 좋아합니까?
- 26) 비빔밥() 불고기() 좋아합니다.
- 27) 백화점() 옷() 샀습니다. 구두() 샀습니다.
- 28) 오후() 시내() 가겠습니다.
- 29) 내일() 친구() 만나겠습니다.
- 30) 동대문 시장() 갔습니다.
- 31) 어머니는 미국() 계십니다.
- 32) 도서관() 한국말() 공부합니다.

- 33) 어느 나라() 오셨어요?
- 34) 교실() 한국말() 이야기합니다.
- 35) 우표 한 장() 얼마예요?
- 36) 학교() 지하철() 옵니다.
- 37) 왼쪽() 가십시오.
- 38) 집() 학교() 30분 걸립니다.
- 39) 내일() 기다려 주세요.

Падежные окончания и частицы

(으)로, 을/를, 에, 에서, 에게서/한테서, 에게, 쯔, 까지, 께

- 1) 영어 () 설명할까요? 한국말 () 설명할까요?
- 2) 학교 근처 () 서점이 많아요.
- 3) 어제 읽기책 () 어디 () 읽었어요?
- 4) 모르면 저 () 질문하세요.
- 5) 육교 () 길 () 건너십시오.
- 6) 선생님 () 연락을 했어요.
- 7) 애인 () 주말마다 전화가 옵니다.
- 8) 어느 쪽 () 가십니까?
- 9) 비행기 () 제주도 () 가겠습니다.
- 10) 읽기책 10쪽 () 12쪽 () 공부하십시오.
- 11) 우리 반() 누가 제일 키가 큼니까?
- 12) 하숙집() 학교() 걸어서 20분() 걸립니다.

Использование гонорифического суффикса

1. 안녕하십니까? 제 이름은 존슨 (입니다, 이십니다).
2. 우리 부모님은 미국 사람 (입니다, 이십니다).
3. 미국에 (있습니다, 계십니다). 지금 미국은 밤 (입니다, 이십니다).
4. 한국은 아침 (입니다, 이십니다). 우리 부모님은 (잡니다, 주무십니다).
5. 저는 한국말을 (배웁니다, 배우십니다).
6. 한국말이 (재미있습니다, 재미 있으십니다).
7. 이 선생님이 (가르칩니다, 가르치십니다).
8. 선생님이 (재미있습니다, 재미 있으십니다).
9. 이 선생님은 (바쁘니다, 바쁘십니다).
10. 이 선생님은 (피곤합니다, 피곤하십니다).

Формы вежливости в корейском языке

- 1) 할아버지는 자고 있었습니다.
-

- 2) 우리는 삼촌과 숙모한테 인사를 했습니다.
-

- 3) 삼촌에게 어머니가 준 선물을 주었습니다.
-

- 4) 할아버지가 한국 옛날 이야기를 해 주었습니다.
-

- 5) 할아버지 나이가 몇 살입니까?
-

- 6) 할아버지가 많이 늙은 것 같습니다. 나는 조금 슬펐어요.
-

- 7) 할아버지, 건강해요. 내가 기도하겠습니다.
-

- 8) 미국에 가면 전화를 하겠습니다.
-

Временные комплексы (устно)

1) 가: 몇 시에 학교에 갑니까?

나: _____.

2) 가: 몇 시에 수업을 시작합니까?

나: _____.

3) 가: 날마다 몇 시간 공부합니까?

나: _____.

4) 가: 몇 시에 점심을 먹습니까?

나: _____.

5) 가: 몇 시에 잡니까?

나: _____.

6) 가: 몇 시에 일어납니까?

나: _____.

7) 가: 몇 시간 잡니까?

나: _____.

Числительные в корейском языке

7월입니다. — 칠 월입니다.

1) 1 월 1일입니다.

2) 3월 31 일에 인천에 갔습니다.

3) 6월 16일에 설악산에 가겠습니다.

4) 1976년 10월 29일에 태어났습니다.

5) 우리 교실은 406호입니다.

6) 교과서 13쪽을 보십시오.

7) 오늘은 제 5과 2항을 공부하겠습니다.

8) 지금은 12시 30분입니다.

9) 6시 45분에 약속이 있습니다.

10) 의자가 모두 8개 있습니다.

11) 우리 교실에 학생이 9명 있습니다.

12) 18,500원입니다.

13) 23살입니다.

14) 교실은 3층에 있습니다. 식당은 지하 1 층에 있습니다.

15) 205번 버스를 탑니다. 그리고 지하철 1 호선을 탑니다.

Счетные комплексы в корейском языке

개	사람/명	병	송이	자루
분	장	잔	대	컬레
벌	근	권	갑	시

- 수업은 9 _____ 에 시작합니다.
- 학생이 모두 10 _____ 있습니다.
- 선생님이 모두 5 _____ 계십니다.
- 책상 위에 책 2 _____ 하고 연필 7 _____ 가 있습니다.
- 장미꽃 8 _____ 하고 백합 4 _____ 를 주십시오.
- 영화표가 6 _____ 있습니다.
- 백화점에서 옷 1 _____ 하고 구두 1 _____ 를 샀습니다.
- 자동차가 모두 20 _____ 있습니다.
- 맥주 12 _____ 을 마셨습니다.
- 소고기 1 _____ 은 600g입니다.
- 커피 3 _____ 하고 주스 4 _____ 을 주십시오.
- 담배 2 _____ 을 샀습니다.

Исторические чередования в корейском языке

존슨 씨의 일기

지난 주말에 다나카 씨와 함께 롯데월드에 갔습니다. 길을 잘 (모르다) 어/아/여서 여러 사람에게 (묻다) 었/았/였습니 다. 주말 이어서 사람들이 많았습니 다. 사진을 찍는 학생들, 친구와 함께 (놀다)ㄴ/는/을 아이들, 물건을 (팔다)ㄴ/는/을 사람들... 우리 는 배가 (고프다) 어/아/여서 (가깝 다)은/ㄴ 식당에 갔습니 다. 우리는 오징어덮밥을 시켰습니 다. 조금 (맵 다)았/었/였지만 맛 있었습니 다. 식당에서 나와서 그냥 (걸다) 었/았/였습 니 다. 여 기저기구경도 하고 기구도 탔습니 다. 아주 (즐겁다) 었/았/였습 니 다. 우리는 7시쯤 집에 왔습니 다. 나라와 말과 문화는 (다르다) 었/았/ 었지만 다나카 씨와 나는 친한 친구가 됐습니 다.

Деепричастия в корейском языке

Соединить предложения, используя деепричастия: 고 или 아/어/여서

- 여름은 덥습니다. 겨울은 춥습니다.
- 어머니는 일하십니다. 아기는 잡니다.
- 백화점의 물건 값은 비쌉니다. 시장은 쌉니다.
- 이를 닦으십시오. 주무십시오.
- 손을 씻습니다. 밥을 먹어야 합니다.
- 수업이 끝나겠습니다. 은행에 가겠습니다.
- 동대문 시장에 갑니다. 생선을 사려고 합니다.
- 안으로 들어가십시오. 기다리십시오.
- 버스에서 내리십시오. 지나가는 사람에게 물어 보세요.
- 버스에서 앉습니다. 책을 읽습니다.
- 저는 음식을 만듭니다. 먹습니다.
- 아침에 일어납니다. 운동을 합니다.
- 우표를 삽니다. 붙여야 합니다.
- 자장면을 시킵니다. 먹습니다.
- 가방을 듭니다. 학교에 옵니다.
- 신발을 신습니다. 방에 들어오면 안 됩니다.
- 넥타이를 맵니다. 회사에 가야 합니다.
- 잠옷을 입습니다. 잡니다.
- 버스를 탑니다. 다닙니다.
- 도서관에서 책을 빌립니다. 읽었습니다.

Деепричастия в корейском языке

지만, 어(아, 여)서, 으때, -기 때문에, (으)려고, (은)/
는/였(았, 였)는데, 고, (으)면, (으)니까

1) 매운 음식을 싫어합니다 / 김치는 먹습니다.

2) 내일 시험이 있습니다 / 공부하십시오.

3) 앉습니다 / 말씀하십시오.

4) 뭘 합니다 / 돈을 많이 찾았어요?

5) 늦었습니다 / 미안합니다.

6) 내일 학교에 옵니다 / 숙제 공책을 가지고 오세요.

7) 지금 돈이 없습니다 / 어떻게 하죠?

8) 지난 주에 배웠습니다 / 모르겠어요.

9) 오늘 아침에 학교에 옵니다/ 비가 왔습니다.

10) 동생에게 줍니다 / 사진을 샀습니다.

11) 어려운 일이 있습니다 / 연락하세요.

12) 시험이 끝납니다 / 뭘 하실 거예요?

Ответить на вопросы

1) 가 : 안녕하세요?

나 : 예 _____

2) 가 : _____ ?

나 : 틈 존슨입니다.

3) 가 : _____ ?

나: 예, 미국사람입니다.

4) 가 : 학생입니까?

나 : 아니요, _____ .

5) 가: 일이 많습니까?

나 : 아니요, _____ .

6) 가 : 주말마다 무엇을 합니까?

나 : _____ (를) _____. ____ 도 _____.

7) 가 : 교실에 무엇이 있습니까?

나 : _____ .

8) 가 : 숙제하기가 어떻습니까?

나 : _____ .

9) 가 : 날마다 몇 시간 공부합니까?

나 : _____ .

10) 가: 이 냉면 맛이 어떻습니까?

나 : _____ .

11) 가 : 무슨 음식을 시킬까요?

나 : _____ .

12) 가 : 하숙집 아주머니가 친절하지요?

나 : _____ .

13) 가 : 무슨 책을 읽으시겠습니까?

나 : _____ .

14) 가: 어제 극장에 갔습니까?

나 : 아니오, _____ .

15) 가 : 차를 마셨습니까?

나 : 아니오 _____ .

16) 가 : 누구와 같이 아침을 잡수셨습니까?

나 : _____ .

17) 가 : 어제 무엇을 했습니까?

나 : _____ 고 _____ .

18) 가 : 뭘 찾으십니까?

나 : _____ .

19) 가 : 제가 운전할까요?

나 : _____ .

20) 가: 하숙집이 어떻습니까?

나: _____ 고 _____ .

21) 가 : 창문을 닫을까요?

나 : 아니오 _____ .

22) 가 : 영어를 가르쳐 주십시오.

나 : _____ .

23) 가 : 노래를 불렀습니까?

나 : 아니오' _____ .

24) 가 : 옷을 골랐습니까?

나 : 아니오' _____ .

25) 가 : 뭘 시킬까요?

나 : (으)니까 _____ .

26) 가: 어느 시장에 갈까요?

나 : (으)니까 _____ .

В целом данные советы по организации самостоятельной работы — это результат многолетнего преподавательского опыта, итог наблюдений и экспериментов. Все советы апробированы на практике, и надеемся, что соблюдение данных рекомендаций поможет получить гармоничное образование и стать специалистами в выбранной профессиональной области.

При самостоятельной работе особое внимание следует обратить на следующие учебные пособия:

Основная литература

1. Верхоляк, В. В. Корейский язык. — Ч. 1 / В. В. Верхоляк, Т. Ю. Каплан. — Владивосток: ДВГУ, 1997. — 211 с.
2. Верхоляк, В. В. Корейский язык. — Ч. 2 / В. В. Верхоляк, Л. В. Галкина, В. Н. Кожемяко. — Владивосток: ДВГУ, 1998. — 233 с.
3. Дмитриева, В. Н. Практический курс корейского языка / В. Н. Дмитриева. — М., 1996. — 250 с.
4. Концевич, Л. В. Корееведение. Избранные работы / Л. В. Концевич. — М., 2001. — 640 с.
5. Мазур, Ю. Н. Грамматика корейского языка / Ю. Н. Мазур. — М.: Муравей: Вост. лит., 2004.
6. Фил Ким. Грамматика современного корейского языка / Фил Ким. — Алматы, 2002. — 303 с.

Раздел 3. ФОРМЫ ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ

Оценка и определение уровня знаний и практических профессиональных умений и навыков (компетенций) студентов производится по **100-балльной шкале**, что соответствует следующим оценкам в баллах: **0—51 — «не зачтено»**, **52—100 — «зачтено»**. Минимально необходимая оценка (балл) для получения зачета — **52 балла**.

Текущий рейтинг выставляется по итогам практических, за выполнение самостоятельных работ, домашних заданий, за активную работу на каждом занятии, выполнение письменных (контрольных) работ, а также за посещаемость.

Зачет проводится в письменной и устной форме. Результаты сдачи зачетов оцениваются оценкой **«зачтено»** или **«не зачтено»**. Программа зачета доводится до сведения студентов в начале семестра.

Контроль проводится регулярно с целью определения уровня приобретенных навыков и языковых знаний.

Контроль знаний должен быть текущим, тематическим, промежуточным и итоговым.

Текущий контроль проводится на любом этапе обучения.

Тематический контроль проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой.

Промежуточный контроль проводится в середине семестра в период аттестации.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в два этапа.

Первый (письменный) этап проводится за две недели до начала зачета в 1-м семестре и до начала экзамена во 2-м семестре. Он включает тестирование в письменной форме.

Лексико-грамматический тест на все грамматические явления, пройденные за семестр. Предлагаются задания на подстановку, раскрытие скобок, перефразирование, выбор адекватной лексической единицы, использование синонимии, перевод с русского языка на корейский и т. п.

Второй этап — устный зачет (1-й семестр):

- 1) перевод с корейского языка на русский — 5 предложений;

2) перевод с русского языка на корейский — 5 предложений.

Второй этап — устный экзамен (2-й семестр):

1) перевод с корейского языка на русский — 5 предложений;

2) перевод с русского языка на корейский — 5 предложений.

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ (ЗАЧЕТ)

Зачет — это форма проверки выполнения студентами аудиторных и самостоятельных работ, а также знаний и навыков, полученных на практических занятиях. Сдача зачета, предусмотренного учебным планом в 1-м семестре, является обязательным условием для допуска студента к экзаменационной сессии.

Для успешной сдачи зачета рекомендуется соблюдать несколько правил:

- подготовка к зачету должна проводиться систематически, в течение всего семестра;
- интенсивная подготовка должна начаться не позднее чем за месяц-полтора до зачета.

Содержание зачета:

- прочитать предложения и перевести с русского языка на корейский, используя изученные грамматические конструкции;
- прочитать предложения и перевести с корейского языка на русский, используя изученные грамматические конструкции;
- объяснить значение и функции грамматических конструкций.

Вопросы к зачету (1-й семестр)

Карточка 1

1. 우리는 대학에서 한국말로 말합니다.
2. 나는 하루에 여덟 시간동안 잡니다.
3. 내일부터 한국 역사를 공부하려고 합니다.
4. 설명해주셔서 감사합니다.
5. 아버지는 기계공장에 다니고 어머니는 방직공장에 다닙니다.

Карточка 2

1. 제 친구는 도서관에서 숙제를 합니다.
2. 이고리는 책을 읽고 나는 화보를 봅니다.
3. 그는 오늘 고향에 가려고 합니다.
4. 그분은 여러 가지 신문과 잡지를 팝니다.
5. 우리 집에서 같이 공부할 수 있습니다.

Карточка 3

1. 저는 아침에 운동장에서 아침체조를 합니다.
2. 도서관에는 내가 갑니다.

3. 우리는 일요일에 산으로 가고 텔레비전을 보고 책을 읽습니다.

4. 그는 언제 돌아 올 것입니까?

5. 돈이 없어서 사전을 사지 못 했습니다.

Карточка 4

1. 사샤는 자주 영화관에 다닙니까?

2. 나는 아버지에게서 배웁니다.

3. 우리는 작고 깨끗한 호텔에서 묵습니다.

4. 내일 아침에 기숙사에서 만날 수 있습니까?

5. 오늘 날씨가 몹시 추워서 나는 외투를 입고 학교에 왔습니다.

Карточка 5

1. 어머니에게서 편지가 자주 옵니까?

2. 기숙사에서는 학생들이 삽니다.

3. 선생님은 말하고 우리는 받아 씁니다.

4. 저는 몸이 아파서 학교에 가지 못 했습니다.

5. 그 일을 하고 싶지만 매우 어려워서 못하겠습니다.

Вопросы к зачету (1-й семестр)

Перевод предложений с русского языка на корейский

Карточка 1

1. Я изучаю в институте корейский язык и английский.
2. Это журнал моего товарища.
3. Я пошел на кухню и помыл фрукты.
4. Обычно я принимаю душ минут 15.
5. В общежитии живут студенты.

Карточка 2

1. Учитель пишет на доске мелом корейские слова.
2. Вчера вечером я перевел весь этот текст.
3. На столе лежит книга.
4. Я собираюсь послушать радио.
5. Он пошел в университет и ждал меня там.

Карточка 3

1. Откройте, пожалуйста, дверь.
2. От института до моего дома недалеко.
3. У меня хорошее произношение, потому что я читаю текст несколько раз.
4. Тетради и учебники в портфеле. А портфель под столом.
5. В нашем городе очень много машин.

Карточка 4

1. Вы не смогли бы прийти завтра вечером к нам в общежитие?
2. Вчера было очень холодно, поэтому я надел пальто.
3. По утрам я завтракаю в студенческой столовой вместе с друзьями.
4. На столе лежит мел.
5. Каждый вечер отец читает газеты и журналы, а я смотрю телевизор.

Карточка 5

1. Я написал другу письмо, но не получил ответа.

2. Я пишу в тетради ручкой по-корейски, а мой друг пишет карандашом.
3. Я сегодня не могу пойти в школу, мне нездоровится.
4. Мой друг смотрит в окно.
5. Я не намерен выслушивать ваши объяснения.

Дополнительные вопросы

1. Вчера я собирался сходить в кино.
2. В институте на уроках корейского языка учитель говорит по-корейски.
3. Моя мама — учительница в средней школе.
4. Вон там находится здание нашего института.
5. До семи часов вечера я делаю домашнее задание.
6. Я смотрю на широкое голубое море.
7. Я завтракаю, одеваюсь и иду в институт.
8. Вчера вечером я собирался сходить в театр.
9. Вы не можете подождать меня минут 5? Я быстро вернусь.
10. Когда он вернется?

Критерии оценки зачета

▪ *Содержательные и структурные критерии:* смысловое соответствие перевода; правильность использования грамматических конструкций; полнота ответов на вопросы; логичность и связность изложения.

▪ *Языковое оформление высказывания:* правильность и уместность употребления правил грамматики корейского языка; разнообразие и адекватность лексики; правильность употребления грамматических структур.

▪ *Критерии оценки лексико-грамматической правильности высказывания:* лексическая ошибка — 1 ошибка; грамматическая ошибка — 1 ошибка.

Зачеты выставляются на основании рейтинговой оценки знаний, умений и навыков студентов по окончании **1-го семестра**. Результаты сдачи зачетов оцениваются оценкой «**зачтено**» или «**не зачтено**».

1-й семестр: минимальное количество баллов — 11;
максимальное количество баллов — 20.

1-й семестр

Баллы (отметка)	Языковая правильность	Содержание и структура
18–20 «отлично»	0 ошибок	Адекватная и полная реализация коммуникативного намерения в рамках широкого диапазона ситуаций. Беглая, хорошо композиционно организованная речь. Правильное и уместное употребление грамматических правил
15–17 «хорошо»	1–5 ошибок	Полная реализация коммуникативного намерения. Беглая речь с незначительными композиционными отклонениями. Богатый словарь. Правильное употребление грамматических правил. Только незначительные и редкие оговорки, не снижающие эффективности речи
12–14 «удовлетворительно»	6–10 ошибок	Неполная реализация коммуникативного намерения. Ограниченный объем высказывания. Большое количество пауз. Много ошибок в употреблении грамматических правил. Значительные нарушения грамматических норм, затрудняющие понимание речи
0–11 «неудовлетворительно»	11–20 ошибок	Крайне ограниченный словарь и плохое владение грамматическими структурами препятствуют реализации коммуникативного намерения. Нарушена связность речи. Речь осложнена длительными паузами, большим количеством грамматических, фонетических и лексических ошибок

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ (ЭКЗАМЕН)

Цель курсовых экзаменов по дисциплине — оценить работу студента за курс (семестр), полученные студентом знания, прочность их усвоения, развитие творческого мышления, приобретение навыков самостоятельного труда, умение синтезировать полученные знания и использовать их в решении практических задач.

Экзамен является формой проверки усвоения студентами учебного материала практических занятий по дисциплине. В программу экзамена включаются задания, отражающие требования стандартов образования по данной учебной дисциплине, соответствующие содержанию контрольных мероприятий, проводившихся в течение учебного года. Программа экзамена доводится до сведения студентов в начале семестра.

Экзамен проводится в соответствии с расписанием зачетов и экзаменов в письменной форме. На подготовку отводится 30 минут. Результат оценивается согласно указанным критериям оценки экзамена.

Содержание экзамена:

- прочитайте предложения и перевести с русского языка на корейский, используя изученные грамматические конструкции;
- прочитайте предложения и перевести с корейского языка на русский, используя изученные грамматические конструкции, прочитайте;
- объяснить значение и функции грамматических конструкций.

Вопросы к экзамену (2-й семестр)

Перевод предложений с корейского на русский

Карточка 1

1. 좋은 것을 사려고 하면 백화점에 가야할 것 같습니다.
2. 이제는 연금을 받아야 할 때도 훨씬 넘은 나이이지만 할아버지는 아직 일하세요.
3. 그는 자기 고향에 대한 이야기를 해 주었습니다.
4. 우리들은 선생님을 따라 큰 소리로 읽습니다.
5. 봄이 오면 나무에서 움이 트고 산과 들에서 꽃이 피어요.

Карточка 2

1. 저는 겨울도 좋지만 겨울보다 여름이 더 좋아요.
2. 저는 아직도 한국책을 빨리 읽을 수 없습니다.
3. 도서관에 가지 못할 것 같으면 가지 마십시오.
4. 여름철이면 학교에서는 방학을 하고 회사원들은 휴가를 받아요.
5. 우리들은 이렇게 어제 배운 본문을 복습도 하고 숙제도 했습니다.

Карточка 3

1. 저는 선생님이 읽으시는 문장을 훌륭히 받아쓰고 달은 학생들은 조용히 듣습니다.
2. 기다리게 해서 미안합니다.
3. 형님은 내가 여기로 올 때 공업대학을 졸업하고 기사가 됐습니다.
4. 그를 만나서 이야기할 사람은 나예요.
5. 겨울은 춥기 때문에 외투를 입고 모자를 써야 합니다.

Карточка 4

1. 오늘 날씨가 나쁘기 때문에 산보를 가지 않겠습니다.
2. 선생님은 모르는 단어의 뜻을 가르쳐주시고 우리들은 반역을 합니다.
3. 복습 하지 않으면 잊어버리기가 쉬우니까 배운 것을 열심히 복습하세요.
4. 보통 일찍 집에서 떠나지만 오늘 아침에는 늦게 일어났기 때문에 일곱시반에 떠났어요.
5. 학교에 왔지만 그분이 계시지 않기 때문에 내일 다시 오려고 합니다.

Карточка 5

1. 그분이 좋은 학생이기 때문에 그분하고 같이 공부하고 싶습니다.
2. 부산에 육일부터 칠일까지 이틀 동안 있었지만 그 일을 마치지 못했어요.
3. 지금 비가 오니까 지금 가지 말고 내일 가서 그분을 만나십시오.
4. 겨울에는 눈이 오고 춥지만 여름이 되면 비가 많이 오고 더워요.
5. 그는 어제 저녁에 극장에 가려고 했어요.

Перевод с русского языка на корейский

Карточка 1

1. Возвращаясь вечером в общежитие, я любовался красивыми улицами города.
2. Я очень хочу выполнить эту работу, но не буду делать, потому что она очень трудная.
3. Во время каникул я езжу домой, где живут отец и мать.
4. Учитель рассказал школьникам о Корее.
5. Извините за то, что не смог прийти вовремя.

Карточка 2

1. Я прочитал эту книгу, но ничего не понял.
2. Самое важное сейчас — повторить грамматику.
3. Вслед за преподавателем студенты вышли из аудитории.
4. Я вчера не смог прийти, так как плохо себя чувствовал.
5. Я очень люблю лето, самое жаркое время года.

Карточка 3

1. Дождь, который идет с воскресенья, не прекратится, видно, и сегодня.
2. Если Вам кажется, что Вы не сможете перевести этот текст, не переводите его.
3. Студенты должны делать домашнее задание своими силами.
4. Если будет плохая погода, я никуда не пойду.
5. Ученики не ходили вчера в школу, потому что было очень холодно.

Карточка 4

1. Библиотека, в которую мне надо сходить, находится далеко от университета.
2. Огромное спасибо за то, что помогли мне сделать домашнее задание.
3. Выгляните во двор, пожалуйста.
4. Мне кажется, эта шляпа ему очень пойдет.
5. Я собираюсь сходить сегодня после обеда в библиотеку.

Карточка 5

1. Универмаг, в который мы пойдем, отсюда не очень далеко.
2. Мы можем встретиться завтра утром в общежитии?
3. Я изучаю корейский язык, а мой друг изучает китайский.
4. Надев пальто, шапку, ботинки и перчатки, он вышел на улицу и отправился в офис.
5. Надо все делать своими силами, а не смотреть на других.

Критерии оценки экзамена

«Отлично» – 85–100 баллов

1. Всестороннее систематическое и глубокое представление знаний программного материала.
2. Приведены точные примеры, иллюстрирующие практические навыки применения грамматических конструкций.
3. Материал изложен последовательно, точно, логично и в полном объеме.
4. Проявлен творческий и научный подход к пониманию и изложению программного материала.
5. Отсутствуют неточности и ошибки.

«Хорошо» – 70–84 балла

1. Полное представление знаний программного материала.
2. Приведены примеры, иллюстрирующие понимание и правильное применение грамматических навыков, полученных в процессе обучения.
3. Материал изложен последовательно, точно, логично и в полном объеме.
4. Допускаются одна или две несущественные ошибки.

«Удовлетворительно» – 53–69 баллов

1. Достаточно полное представление знаний программного материала.
2. Приведены примеры, иллюстрирующие теоретические знания материала.
3. Материал изложен последовательно, но не совсем точно.
4. Допускаются три-четыре несущественные ошибки.

«Неудовлетворительно» – 0–52 балла

1. Отсутствие знаний по основным вопросам учебного программного материала.
2. Неумение привести примеры, иллюстрирующие теоретические положения.
3. Допущены ошибки, которые искажают суть излагаемого материала.

Раздел 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

Целью данного курса «Практическая грамматика корейского языка» является привлечение материала по обучению грамматике в учебный процесс, а именно разработка системы упражнений для обучения говорению и письму на основе изученных грамматических конструкций по материалам учебных пособий «Корейский язык. Ч. 1» — издательство ДВГУ, «Корейский язык. Ч. 1» — издательство университета Ёнсе, Республика Корея.

Учебник «Корейский язык. Ч. 1» представляет собой обновленное издание «Учебного пособия по корейскому языку», вышедшего в 1985 г. в издательстве Дальневосточного университета. Он предназначен для слушателей, впервые приступающих к изучению корейского языка под руководством преподавателя. Учебник состоит из введения, вводного и основного курсов и предметного указателя грамматических средств и конструкций.

Введение содержит краткую характеристику современного корейского языка, его фонетической системы, общую характеристику грамматического строя, лексического состава и письменности.

Все уроки составлены по единому образцу и включают в себя следующий материал:

1. Основной текст по темам.
2. Словарь к тексту.
3. Обиходные фразы и диалоги по тематике основного текста.
4. Фонетический комментарий к тексту, в котором обращается внимание на сложности и типичные ошибки в произношении корейских слов.
5. Лексический комментарий к тексту, в котором описываются особенности употребления и значения слов, представляющих определенные трудности для русских студентов.
6. Грамматический комментарий к тексту, в котором содержится часть нормативной грамматики по представленным темам. Грамматические упражнения включают перевод

с корейского языка на русский, перевод с русского языка на корейский, подстановочные упражнения. Для развития у учащихся навыков работы со словарем в упражнения вводятся небольшое количество незнакомой лексики. Упражнения полезны как для устной проработки в аудитории, так и для самостоятельной работы.

Дозированное введение фонетико-орфоэпического материала с немедленным закреплением служит базой для интенсивного накопления активной лексики, речевых стереотипов, грамматических структур и обеспечивает высокое качество усвоения. Упражнения построены на речевых образцах современного корейского языка.

Учебник «Хангуго 1 (Корейский язык. Ч. 1)» — предполагает первичную презентацию текста и диалогов на тему, лексического материала, незнакомых, трудных слов и выражений, грамматических конструкций, также включены упражнения на закрепление пройденного грамматического материала. Для каждого урока отобрано несколько грамматических явлений, которые чаще других встречались в содержании данного урока или представляли выгодный материал для демонстрации использования этого грамматического явления в речи носителя языка. Каждое грамматическое явление иллюстрируется значительным количеством примеров, принадлежащих различным стилям речи, в том числе заимствованных из повседневного бытового, а также делового общения.

Упражнения могут быть предложены для работы непосредственно на уроке или для самостоятельной работы учащихся с последующей частичной проверкой в аудитории. Необходимо отметить важность проверки точности употребления новой грамматики и коррекции грамматических ошибок, если такие возникают, поскольку исправление неправильно наработанного речевого автоматизма в дальнейшем потребует значительной работы.

Кроме того, данные учебники включают в себя упражнения для развития репродуктивных навыков. Цель упражнений этого раздела — обеспечить творческую активность учащихся для использования усвоенного материала в речи.

Дополнительная литература

1. Вандесанде, Э. В. Учебник корейского языка. — Ч. 1 / Э. В. Вандесанде. — Хон Йонсук, Институт Мёндо, Сеул, 1991.
2. Вандесанде, Э. В. Учебник корейского языка. — Ч. 2 / Э. В. Вандесанде. — Хон Йонсук, Институт Мёндо, Сеул, 1991.
3. Корейский язык. Вводный курс / Корейская школа Вон Гван в Москве при Корейском культурном центре «Духовное наследие». — М., 2005. — 320 с.
4. Корейский язык. Курс для продолжающих / Корейская школа Вон Гван в Москве при Корейском культурном центре «Духовное наследие». — М., 2005. — 264 с.
5. Фил Ким. Грамматика современного корейского языка / Фил Ким. — Алматы: Издательство КазНУ, 2002. — 303 с.